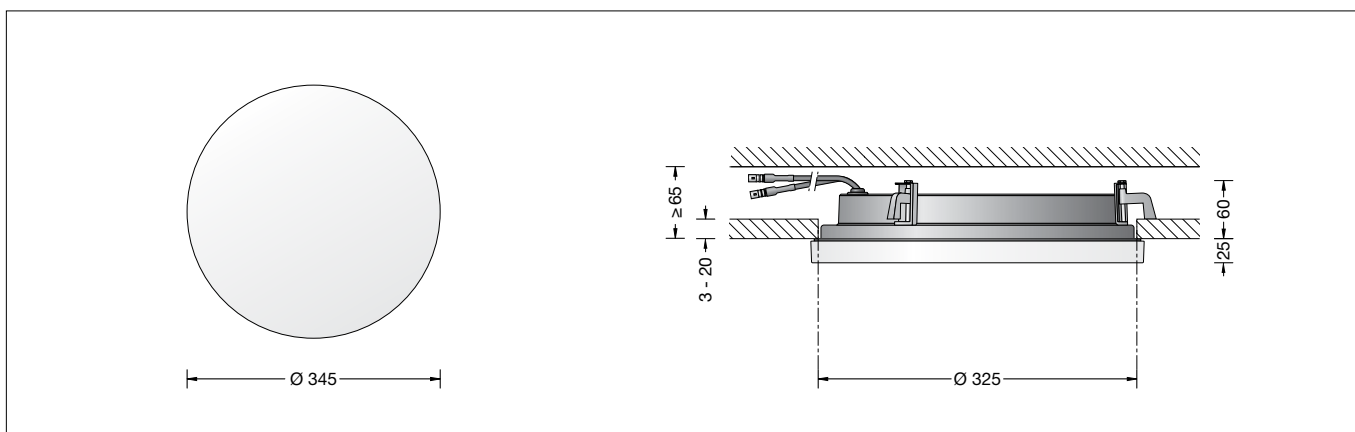


**BEGA****50 529**

Einbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Recessed luminaire for indoor use  
 Luminaire à encastrer pour utilisation à l'intérieur



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

LED-Decken- und Wandeinbauleuchte ·  
 Innenleuchte mit mundgeblasenem Opalglas,  
 seidenmatt und Aluminiumgehäuse zum  
 Anschluss an ein externes LED-Netzteil.  
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen  
 im Innenbereich.

#### Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte ohne Netzteil  
 Leuchtgehäuse aus Aluminium  
 Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 Silikondichtung  
 Einbauöffnung  $\varnothing$  325 mm  
 Erforderliche Einbautiefe 65 mm  
 Leuchtgehäuse mit 3 Befestigungskralen  
 und Führungsschrauben  
 2 Anschlussleitungen mit Zugentlastung und  
 Steckverbindersystem für BEGA Netzteil,  
 on/off oder DALI  
 Schutzklasse III   
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,1 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb  
 dieser Leuchte sind die nationalen  
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
 oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an der  
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

#### Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
 Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
 Überspannung geschützt.  
 Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor  
 Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir  
 separate Überspannungsschutzkomponenten.  
 Sie finden diese auf unserer Website unter  
[www.bega.de](http://www.bega.de).

### Instructions for use

#### Application

Recessed LED-ceiling and wall luminaire ·  
 indoor luminaire with hand-blown opal  
 glass, satin matt and aluminium housing for  
 connection to an external LED power supply  
 unit.  
 For installation into ceilings with a shallow  
 depth in interior areas.

#### Product description

Recessed LED luminaire  
 without power supply unit  
 Aluminium luminaire housing  
 Opal glass, satin matt, with screw neck  
 Silicone gasket  
 Recessed opening  $\varnothing$  325 mm  
 Recessed depth required 65 mm  
 Luminaire housing with 3 fixing claws and  
 guide screws  
 2 connecting cables with strain relief and plug  
 connector system for BEGA power supply unit,  
 on/off or DALI  
 Safety class III   
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.1 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire  
 are subject to national safety regulations.  
 The manufacturer is then discharged from  
 liability when damage is caused by improper  
 use or installation.  
 If any luminaire is subsequently modified, the  
 persons responsible for the modification shall  
 be considered as manufacturer.

#### Overvoltage protection

The electronic components installed in the  
 luminaire are protected against overvoltage in  
 accordance with DIN EN 61547.  
 To achieve an additional protection against  
 e. g. transients, etc. we recommend separate  
 overvoltage protection components.  
 You can find them on our website at  
[www.bega.com](http://www.bega.com).

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier et applique à encastrer LED ·  
 luminaire d'intérieur avec verre opale soufflé à  
 la bouche, satiné mat et armature en aluminium  
 pour la connexion au bloc d'alimentation LED  
 externe.  
 Pour encastrement dans des plafonds de faible  
 profondeur à l'intérieur.

#### Description du produit

Luminaire encastré à LED  
 sans boîtier d'alimentation  
 Armature en aluminium  
 Verre opale, satiné mat, avec filetage  
 Joint silicone  
 Réservation  $\varnothing$  325 mm  
 Profondeur d'encastrement  
 nécessaire 65 mm  
 Boîtier de montage avec 3 taquets et  
 vis de guidage  
 2 câbles de connexion avec collier antitraction  
 et le système de connecteur pour BEGA boîtier  
 d'alimentation, on/off ou DALI  
 Classe de protection III   
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,1 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
 respecter les normes de sécurité nationales.  
 Le fabricant décline toute responsabilité  
 résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
 installation inappropriée du produit.  
 Toutes les modifications apportées au luminaire  
 se feront sous la responsabilité exclusive de  
 celui qui les effectuera.

#### Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans  
 le luminaire sont protégés contre la surtension  
 conformément à la norme DIN EN 61547.  
 Pour obtenir une protection supplémentaire  
 contre la surtension, les tensions transitoires  
 etc., nous proposons des composants de  
 protection séparés. Vous les trouverez sur notre  
 site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	28,1 W
Leuchten-Anschlussleistung	32 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Lebensdauerkriterien	50000 h/L <sub>70</sub>

### 50 529 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0832/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3735 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2135 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	66,7 lm/W

### 50 529 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0832/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	3870 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2215 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	69,2 lm/W

\* vorläufige Daten

## Lamp

Module connected wattage	28.1 W
Luminaire connected wattage	32 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Service life criteria	50000 h/L <sub>70</sub>

### 50 529 K3

Module designation	LED-0832/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3735 lm
Luminaire luminous flux*	2135 lm
Luminaire luminous efficiency*	66,7 lm/W

### 50 529 K4

Module designation	LED-0832/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	3870 lm
Luminaire luminous flux*	2215 lm
Luminaire luminous efficiency*	69,2 lm/W

\* preliminary data

## Lampe

Puissance raccordée du module	28,1 W
Puissance raccordée du luminaire	32 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50000 h/L <sub>70</sub>

### 50 529 K3

Marquage des modules	LED-0832/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3735 lm
Flux lumineux du luminaire*	2135 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	66,7 lm/W

### 50 529 K4

Marquage des modules	LED-0832/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	3870 lm
Flux lumineux du luminaire*	2215 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	69,2 lm/W

\* données provisoires

## Montage

Leuchtengehäuse darf nicht in wärmedämmende Stoffe eingebaut werden.

**Für den Betrieb der Leuchte ist ein separates Netzteil erforderlich.**

Zum Anschluss an externes LED-Netzteil – Ergänzungsteil **13 178** oder **13 174** – ist die Leuchte mit zwei 2-poligen Steckverbindern ausgestattet.

Gebrauchsanweisungen der LED-Netzteile beachten.

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über drei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände oder Decken

Für die Aufnahme von Leuchte und externem Netzteil empfehlen wir die Verwendung des Einbaugeschosses - Ergänzungsteil **13 029** -.

### Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing 325$  mm mit einer Einbautiefe von min. 65 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte.

Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen.

Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausdrehen.

Stecker der Leuchte mit Netzteil verbinden.

Externes LED-Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

**Leuchtengehäuse und externes LED-Netzteil dürfen nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.**

Führungsschrauben anziehen.

Beim Anziehen müssen die Befestigungskrallen auf die Zwischendecke schwenken.

Leuchte wird festgesetzt.

Bei Linksdrehung schwenken die Befestigungskrallen zurück. Die Leuchte kann dann aus der Einbauöffnung wieder entnommen werden.

Glas durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse einschrauben.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Installation

Luminaire housing must not be installed in heat-insulating material.

**A separate power supply unit is required to operate the luminaire.**

For connection to external LED-power supply unit – accessory **13 178** or **13 174** – the luminaire is equipped with two 2-pin connectors.

Note operating instructions of the LED-power supply units.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using three adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls or ceilings

For the installation of luminaire and external power supply unit we recommend to use installation housing - accessory **13 029** -.

### Installation into false ceilings

A recessed opening of  $\varnothing 325$  mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 65 mm.

The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the panel from the reverse side.

If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side.

Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Connect plug part of the luminaire with power supply unit.

Push external LED power supply unit and luminaire housing into the ceiling cut-out.

**Luminaire housing and external LED power supply unit must not be covered by any heat insulating materials.**

Tighten guide screws.

When tightening the screws, the fixing claws must swivel onto the inside of the suspended ceiling. The luminaire is fixed.

When undoing the guide screws, the fixing claws swivel back and the luminaire can be removed.

Screw glass into luminaire housing by turning it clockwise.

Make sure that the gasket is seated correctly.

## Installation

Le boîtier du luminaire ne doit pas être installé dans des matériaux d'isolation.

**Un bloc d'alimentation séparé est nécessaire au fonctionnement du luminaire.**

Pour la connexion au boîtier d'alimentation LED externe – accessoire **13 178** ou **13 174** – le luminaire est équipé avec connecteurs bipolaire.

Respecter les fiches techniques des boîtiers d'alimentation à LED.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par trois griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs ou plafonds

Pour l'installation du luminaire et du boîtier d'alimentation nous conseillons l'utilisation du boîtier d'encastrement - accessoire **13 029** -.

### Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de  $\varnothing 325$  mm avec un espace libre minimale de 65 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrent et des parties de bâtiment normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum.

Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Dévisser le verre du luminaire.

Raccorder le connecteur embrochable du luminaire avec le boîtier d'alimentation.

Introduire le boîtier d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

**L'armature et le bloc d'alimentation LED externe ne doivent pas être recouverts de matériaux d'isolation.**

Serrer les vis de guidage.

Lors du serrage les taquets doivent pivoter sur le faux plafond. Le luminaire est fixé.

En desserrant les vis de guidage les taquets pivotent dans la position initiale et le luminaire peut alors être retiré de la découpe de plafond.

Visser le verre dans l'armature en le tournant vers la droite.

Veiller au bon emplacement du joint.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Ergänzungsteile

Netzteile für LED-Leuchten  
220-240 V · 0/50-60 Hz mit Zugentlastung und Steckverbindersystem

- 13 178** Netzteil on/off
- 13 174** Netzteil DALI

Die Netzteile sind nur für den Betrieb mit einer LED-Leuchte geeignet.

- 13 029** Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Accessories

Power supply units for LED luminaires  
220-240 V · 0/50-60 Hz with strain relief and plug connector system.

- 13 178** Power supply unit on/off
- 13 174** Power supply unit DALI

The power supply units are only suitable for the operation of one LED luminaire.

- 13 029** Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

### Accessoires

Blocs d'alimentation pour luminaires à LED  
220-240 V · 0/50-60 Hz avec collier anti-traction et le système de connecteur.

- 13 178** Bloc d'alimentation on/off
- 13 174** Bloc d'alimentation DALI

Les blocs d'alimentation permettent l'utilisation avec une luminaire à LED seulement.

- 13 029** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	1100305540RG
LED-Modul 3000K	LED-0832/930
LED-Modul 4000K	LED-0832/940
Dichtung Glas	83001461

### Spares

Spare glass	1100305540RG
LED module 3000K	LED-0832/930
LED module 4000K	LED-0832/940
Gasket glass	83001461

### Pièces de rechange

Verre de rechange	1100305540RG
Module LED 3000K	LED-0832/930
Module LED 4000K	LED-0832/940
Joint du verre	83001461